Editorial

Autor(en): **Hubeli, Ernst**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **70 (1983)**

Heft 9: **Lyon**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Das Unerledigte in der Architekturhistorie

Als Walter Gropius' lehrmeisterliche Welle das historische Gerümpel aus der Architekturbibliothek in Harvard spülte, schien er die Moral der Nachahmung zu verabschieden und durch die Moral der Erfindung zu ersetzen. Die frivole action, die die Hochstapelei der Neuen Sachlichkeit nicht verbergen wollte, war dennoch «bescheidener» gedacht, als sie sich gab: sie paralysierte den Architekten (den «befangenen Zuschauer»), der Architektur als Kunst einer narzistischen Umkreisung ihrer selbst produziert, der in der Geschichte die Zerstreuung, die Dekoration sucht.

Das «Neue Bauen» ist Vergangenes, die Differenzierung in eine museale Architekturgeschichte, die an Überstandenes erinnert, und in eine existenzielle, die vitalisierbar ist, bleibt gültig, aktuell. Nicht zuletzt deshalb, weil eine «neu-unsachliche» Strömung nun die Moderne ins Museum befördert, weil eine Geschichtlichkeit «erledigt» wird, die zwar vergangen, aber nicht vorüber ist: die Abdankung findet ohne Leiche statt. Das Unerledigte dieser Art Auflösung von Geschichte ist ihr «historischer hangover» (Sloterdijk) – etwas, das unterdrückt und zugleich im Bewusstsein jetzt aktueller Qualität ist. Lyon, das mag das Besondere dieser Stadt «in zweiter Linie» sein, präsentiert ihre «hangovers» in Form der grossen Stadteingriffe, der «cités» der 30er und 50er Jahre (Garnier, Leroux, Gagès u.a.). Es sind Beispiele einer existenziellen Architekturgeschichte der Stadt, die keine Wiederholung erlauben, die aber als lebendiges Wissen, als Lernstoff für die Erledigung des unerledigten Kapitels vom «Entwurf der Stadt» beitragen können.

Ernst Hubeli

L'inachevé dans l'histoire de l'architecture

Lorsque à Harvard, la vague doctrinale de Walter Gropius balaya le fatras historique de la bibliothèque d'architecture, la morale de l'imitation a semblé faire place à la morale de l'invention. L'action frivole, qui ne voulait pas masquer la fraude du Nouveau Réalisme, était pourtant plus «modeste» qu'il n'y paraissait: elle paralysa les architectes («spectateurs perplexes») de l'architecture vue comme un narcissisme cyclique se produisant lui-même, qui dans l'histoire ne cherche que distraction et décoration.

La «Nouvelle Architecture» a vécu, mais la différenciation entre une histoire de l'architecture au musée qui rappelle le révolu et une de nature existentielle qui est vitalisable reste valable, actuelle. Ceci notamment parce qu'un courant de «Nouvel Irréalisme» envoie le moderne au musée; parce qu'on «règle» le problème d'une historicité certes passée, mais pas encore lointaine: les obsèques se déroulent sans défunt. Cette forme inachevée de règlement est un «hangover historique» (Sloterdijk); quelque chose qui opprime et que l'on ressent comme qualité présente tout à la fois. Quant à Lyon, et il se peut que ce soit la particularité de cette ville de «second ordre», elle présente ses «hangovers» sous la forme des grandes opérations urbaines, des «cités» des années 30 et 50 (Garnier, Leroux, Gagès, etc.). Il s'agit d'exemples d'une histoire existentielle de l'architecture urbaine qui ne sauraient se répéter, mais qui en tant que savoir vivant, que matière didactique, peuvent contribuer à régler le chapitre inachevé du «projet de la ville».

E.H.

The Aspect of the Unfinished in the History of Architecture

When Walter Gropius' doctrinaire wave flooded the historical rubbish right out of the library of architecture in Harvard, he seemed to dismiss all tendency of mere imitation along with it, replacing it with a new morale of invention. This frivolous action, which had no intention of hiding the inherent fraudulence of the new objectivity, was intended along more modest lines than it made believe: it paralysed all those architects who (as «partial observers») produced architecture as a kind of art intent on its own narcissistic egotism, and were looking for mere distraction or decoration in history.

The «Neues Bauen» (New Building) is part of the past, a differentiation into a museumlike history of architecture, reminding us of things past and done with on one side, and into something which has its roots in our very existence and remains revivable on the other one. It is this second aspect that retains its validity even today, not least because a «new-though-subjective» tendency relegates Modern Architecture to the realm of the museums. Here, a historicity is being ignored which contains moments of the past though none that we have definitely done with: the funeral oration takes place without the corpse's presence. The unfinished aspect of this kind of historical elimination is its «historic hangover» (Sloterdijk) – something that is repressed and at the same time very much present in our awareness and the architectural quality of today. Lyon, and this may very well be the special aspect of this «second line» town, presents its «hangovers» in the form of immense interferences into the town structure, the «cités» of the 30ies and 50ies (Garnier, Ledoux, Gagès a.s.o.). They are examples of the existence-oriented architectural history of this town, that are not to be repeated, but can nevertheless provide us with a living example and material on how to solve the not yet solved problem of a «town design».

E.H.